Manual de Instrucciones

ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAISE : PAGE 33

Lijadoras de correa

MODELO 360VS
3" x 24"

MODELO 362VS
4" x 24"

MODELO 360
3" x 24"

MODELO 362
4" x 24"

MODELO 361
3" x 24"
MODELO 363
4" x 24"

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

http://www.porter-cable.com

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

Copyright © 2004 Porter-Cable Corporation

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte 899713 - 10-27-04

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.
La forma en línea del contacto en **www. porter-cable. com**

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org** ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **MSHA / NIOSH** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD*

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b)No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas opuestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

c) No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

d) No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

e) Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilizaciónde un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

b) Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos. El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

*El texto utilizado en la sección Normas generales de seguridad de este manual corresponde palabra por palabra, tal como se requiere, a la norma aplicable UL60745, 3ra edición.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD* (continuación)

d) Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica. Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

e) No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

a) No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

b) No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

d) Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

e) Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

5) Servicio de ajustes y reparaciones

a) Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica..

***El texto utilizado en la sección Normas generales de seguridad de este manual corresponde palabra por palabra, tal como se requiere, a la norma aplicable UL60745, 3ra edición.**

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cordón.** El contacto con un cable que tenga corriente hará que las partes metálicas al descubierto de la herramienta también lleven corriente y causen sacudidas eléctricas al operador.
2. **Utilice equipo de seguridad adecuado.** Use anteojos de seguridad para protegerse los ojos, protección de la audición para protegerse los oídos y una máscara protectora para minimizar la respiración del polvo fino que se genera al lijar. NOTA: Algunas maderas contienen conservantes que pueden ser tóxicos. Tenga cuidado adicional para evitar la inhalación y el contacto con la piel al trabajar con estos materiales.
3. **No se recomienda el lijado de pintura a base de plomo.** La pintura a base de plomo solamente debe quitarla un profesional.
4. **Agarre siempre las asas de la lijadora de correa firmemente con las dos manos** para evitar la pérdida de control.
5. **No utilice la lijadora de correa sin que todos los protectores y cubiertas** estén colocados firmemente en su sitio.
6. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
7. **Tome precauciones contra la inhalacion de polvo.** El polvo generado por ciertas maderas y ciertos productos de madera puede ser perjudicial para la salud. Utilice siempre la maquinaria en áreas bien ventiladas y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use sistemas de recolección de polvo de madera siempre que sea posible. Además, use una careta o una máscara antipolvo si la operación de corte genera polvo. La protección proporcionada por la máscara antipolvo debe cumplir con las normas para respiradores certificados de MSHA/NIOSH. Las astillas, los residuos suspendidos en el aire y el polvo pueden causar irritación, lesiones y/o enfermedad.
8. **Algunas maderas contienen preservativos que pueden ser toxicos.** Use extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto del polvo con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.

SÍMBOLO		DEFINICIÓN
V	.....	voltio
A	.....	amperios
Hz	.....	hertzio
W	.....	vatio (watts)
kW	.....	kilovatio (kilowatts)
F	.....	faradios
µF	.....	microfaradios
l	.....	litros
g	.....	grama
kg	.....	kilograma
bar	.....	bars
Pa	.....	Pascal
h	.....	horas
min	.....	minutos
s	.....	segundos
n_0	.....	velocidad sin carga
…/min or …min^{-1}	.....	revoluciones o carreras por minuto
⎓ or d.c.	.....	corriente continua (directa)
~ or a.c.	.....	corriente alterna
2 ~	.....	dos-fase corriente alterna
2N ~	.....	dos-fase corriente alterna con neutral
3 ~	.....	tres-fase corriente alterna
3N ~	.....	tres-fase corriente alterna con neutral
	.....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
	.....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
	.....	tierra protectora
	.....	instrumento clase II
IPXX	.....	IP simbolo

La SEGURIDAD ADICIONAL GOBIERNA PARA la ELIMINACION de PINTURA

⚠ ADVERTENCIA Se debe usar extrema precaución al quitar la pintura. El descascarillado, el residuo, y los vapores de pintura pueden contener plomo que es venenoso. Hasta un nivel bajo puede afectar el cerebro y el sistema nervioso. Afecta aún más a los niños chicos y a los prenatales.

Antes de empezar cualquier trabajo de quitar pintura se debe determinar si la pintura contiene plomo. Para hacer esta determinación, se puede llamar al representante del departamento de salud local o a un profesional con un analizador de pintura.

Sólo los profesionales deben quitar la pintura que contiene plomo.

Las personas que quitan pintura deben seguir estas instrucciones:

1. **Mantenga bien ventilada el área de trabajo.** Abra las ventanas y ponga un ventilador aspirante en una de ellas. Asegúrese de que el ventilador haga circular el aire del interior al exterior.
2. **Quite o cubra todas las alfombras, alfombrillas, muebles, ropa, utensilios de cocina y conductos de aire. Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.**
3. **Coloque telas colgantes en el área de trabajo para atrapar todos los desconchones o descascarillados de pintura. Use ropa protectora, tal como camisas de trabajo adicionales, guardapolvo y casco. Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.**
4. **Trabaje en un cuarto por vez.** Los muebles deben sacarse del cuarto o colocarse en el centro del mismo y cubrirse. Las áreas de trabajo deben aislarse del resto de la vivienda tapando los vanos de las puertas con telas colgantes.
5. **Los ninos, las mujeres embarazadas o potencialmente embarazadas y las madres lactantes no deben estar presentes en el área de trabajo hasta que se haya hecho el trabajo y se haya completado toda la limpieza. Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la herida**.
6. **Use un respirador antipolvo o una máscara respiradora con filtro doble (para polvo y para vapores) que haya sido aprobada por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) de los EE.UU., el Instituto Nacional de Seguridad y Salud (NIOSH) de los EE.UU. o al Departamento de Minas de los Estados Unidos.** Estas máscaras y filtros recambiables se pueden obtener fácilmente en todas las ferreterías principales. Asegúrese de que la máscara quede bien ajustada. La barba y el vello facial pueden impedir que la máscara se ajuste apropiadamente. Cambie los filtros a menudo. LAS MÁSCARAS DE PAPEL DESECHABLES NO SON ADECUADAS.
7. **Mantenga la comida y la bebida fuera del área de trabajo.** Lávese las manos, los brazos y la cara y enjuáguese la boca antes de comer o beber. No fume ni masque chicle ni tabaco en el área de trabajo.
8. **Limpie toda la pintura que se haya quitado y el polvo que estén en el piso usando un trapeador mojado.** Utilice un paño mojado para limpiar todas las paredes, los rebordes y cualquier otra superficie donde la pintura o el polvo esté adherido. NO BARRA, NI QUITE EL POLVO EN SECO, NI LIMPIE CON ASPIRADORA. Utilice un detergente con alto contenido de fosfatos o use fosfato trisódico (FTS) para lavar y limpiar con trapeador las áreas de trabajo.
9. **Al final de cada sesion de trabajo, ponga los desconchones y residuos de pintura en una bolsa de plástico doble, ciérrela con cinta adhesiva o con ataduras de torsión y tírela adecuadamente**. **Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.**
10. **Quitese la ropa protectora y los zapatos de trabajo en el área de trabajo para evitar llevar polvo al resto de la vivienda.** Lave la ropa de trabajo separadamente. Limpie los zapatos con un trapo mojado y luego lave el trapo con la ropa de trabajo. Lávese el pelo y el cuerpo muy bien con agua y jabón.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

		Longitud del cordón en pies								
	115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
	230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

INTRODUCCIÓN

Las lijadoras de correa de Porter-Cable están diseñadas para alisar tableros bastos, quitar pintura y barniz viejos y realizar acabado fino de superficies de madera, metal, plásticos y otros materiales.

ASAMBLEA

NOTA: Este instrumento se envía es reunido completamente. Ningún tiempo de la asamblea ni instrumentos se requieren.

INSTALACIÓN Y REMOCIÓN DE LA CORREA ABRASIVA

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte la lijadora de la fuente de alimentation.**

1. Apoye la lijadora sobre su lado izquierdo, Fig. 1.
2. Tire de la palanca (A) hacia afuera y hacia la parte delantera de la máquina, tal como se muestra en la ilustración. Esto retrae la polea tensora (B) y reduce la tensión en la correa abrasiva.
3. Quite la vieja correa.
4. Instale la correa nueva de manera que la flecha impresa en su lado interior esté en la parte superior y orientada hacia la polea tensora.

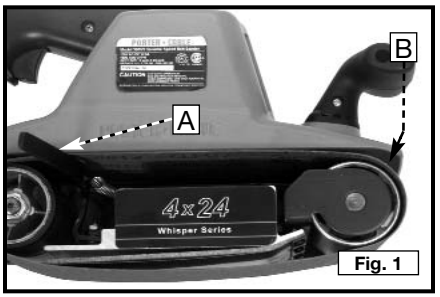

Fig. 1

NOTA: Algunas correas de lijar son bidireccionales. Estas correas bidireccionales no tienen flechas impresas. Pueden instalarse para desplazarse en cualquiera de las dos direcciones.

5. Acople la polea delantera empujando la palanca (A) de vuelta a su posición original.

OPERACIÓN

PUESTA EN MARCHA Y DETENCIÓN DE LAS LIJADORAS DE CORREA

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado (“OFF”) y de que la tensión del circuito de alimentación sea igual que la que se indica en la placa de especificaciones de la lijadora. Conecte la máquina al circuito de alimentación.
2. Apriete el interruptor gatillo (A) Fig. 2 para arrancar el motor. Suelte el gatillo para detener el motor.
3. Dé vuelta del tornillo de la correa que alinea (a) Fig. 2 en cualquier dirección hasta que el borde de la correa es uniforme con el borde externo de la polea caucho-cubierta posterior. El borde de la correa extenderá más allá del borde de la polea delantera.
4. Para desbloquear el botón de fijación, apriete el gatillo y suéltelo, dejando el botón de fijación libre para que salte como un resorte.

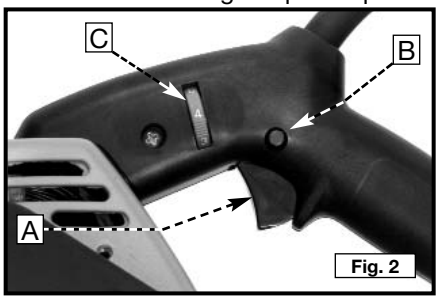

Fig. 2

LA VELOCIDAD VARIABLE

(Models 360VS and 362VS solomente)

Los Modelos 360VS y 362Vs tiene un Control de Velocidad Variable. La velocidad puede ajustarse entre 1000 PSM (pies sobre la superficie por minuto) y 1500 PSM.

Se ajusta la velocidad con dar vuelta a la rueda de índice (C) Fig. 2. La posición del número 1 en la rueda provee la velocidad más baja (1000 PSM) y el número 6 es para la velocidad más alta (1500 PSM). Se puede cambiar la velocidad con el motor en marcha o parado.

AJUSTE DE LA TRAYECTORIA DE LA CORREA ABRASIVA

NUNCA deje que la correa abrasiva roce el armazón de la lijadora. Esto causa un desgaste excesivo de la lijadora y de la correa. Para evitar que esto suceda, ajuste la trayectoria de la correa de la manera siguiente:

⚠ PRECAUCIÓN Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de conectar la máquina al circuito de alimentación.

1. Ponga la máquina en posición invertida, agarrando el asa trasera con la mano izquierda de forma que los dos últimos dedos descansen sobre el interruptor gatillo (Fig. 3).
2. Arranque el motor apretando el gatillo.
3. Gire el tornillo de alineación de la correa (A) Fig. 3 en cualquier sentido hasta que el borde de la correa se desplace al ras con el borde exterior de la polea trasera recubierta de goma. El borde de la correa sobresaldrá del borde de la polea delantera.
4. APAGUE el motor y deje que la lijadora se DETENGA POR COMPLETO antes de dejarla en cualquier lugar.

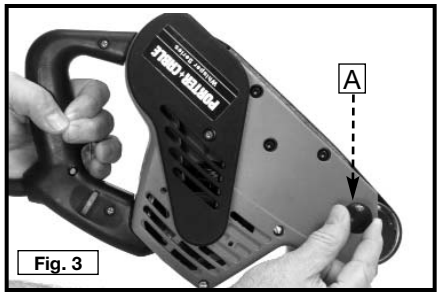

Fig. 3

COLOCACIÓN Y CUIDADO DE LA BOLSA PARA POLVO

(Los modelos 360, 360VS,362, y 362VS)

Presione los clips de resorte del bolsa guardapolvos (A) Fig. 4, y asegure los clips de bolsa guardapolvos (A) entre los cantos en el canalón (B).

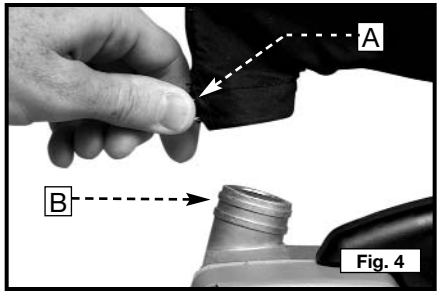

Fig. 4

Para lograr un funcionamiento más eficaz, vacíe la bolsa para polvo antes de que se llene más de la mitad. Para quitarla, agarre el tubo de la bolsa para polvo en el lugar donde entra en la caja de aspiración y tire de él directamente hacia afuera. Abra la cremallera de la parte posterior de la bolsa y sacuda la bolsa para sacar el polvo. Invierta la bolsa al revés ocasionalmente y use un cepillo para eliminar las acumulaciones de polvo en el interior.

⚠ PRECAUCIÓN No utilice la lijadora si no tiene instalada una bolsa para polvo o una manguera de recolección de polvo.

SELECCIÓN DE UNA CORREA ABRASIVA

Los principales materiales abrasivos utilizados en las correas para el lijado a máquina son óxido de aluminio y carburo de silicio. El óxido de aluminio no es tan duro como el carburo de silicio, pero es más resistente y más adecuado para maderas y metales blandos (no ferrosos). El carburo de silicio es sumamente duro y es más adecuado para trabajar superficies de piedra, mármol y vidrio.

Los abrasivos se clasifican como de capa abierta (separada) o de capa cerrada, lo cual significa que los granos estén separados o juntos. Las capas cerradas proporcionan una acción de corte duro y rápido para maderas duras y metales densos, mientras que las capas abiertas son más adecuadas para materiales blandos y superficies pintadas.

Para obtener un acabado óptimo, comience con un abrasivo de tipo “GRUESO” y cambie a abrasivos de tipo “MEDIANO” y “FINO” a medida que el trabajo progrese.

LIJADO GENERAL

⚠ PRECAUCIÓN FIJE LA PIEZA DE TRABAJO y mantenga un AGARRE FIRME de la lijadora. La fricción entre la correa de lijar y la pieza de trabajo tenderá a mover la pieza de trabajo hacia atrás y la lijadora Asegúrese.

⚠ PRECAUCIÓN SIEMPRE de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la lijadora al circuito de alimentación.

1. Agarre la lijadpra alejada de la pieza de trabajo y ponga en marcha el motor.
2. Baje la lijadora hasta la pieza de trabaja, dejando que la parte trasera de la correa haga contacto primero. Nivele la máquina mientras la mueve hacia adelante.
3. Guie la máquina sobre la pieza de trabajo usando pasadas superpuestas y dejando que la lijadora haga el trabajo.
4. Evite aplicar una presión excesiva al lijar. Generalmente, el peso de la máquina es suficiente para lograr un acabado rápido y liso. Un ligero aumento de presión puede acelerar la remoción de material, mientras que demasiada presión reducirá la velocidad del motor y disminuirá la remoción de material.

5. Pase la lijadora hacia atras y hacia adelante sobre un área relativamente ancha para obtener una superficie igualada.
6. No deje que la máquina se incline, o el borde de la correa hará un corte profundo en la superficie.
7. No haga pausas en ningún lugar durante la operación de lijado, porque la correa quitará el material rápidamente, haciendo que la superficie quede desigual.
8. Levante la lijadora de la pieza de trabajo antes de apagar el motor.
9. Asegúrese siempre de que el motor se haya detenido por completo antes de dejar la lijadora en cualquier lugar.

LIJADO RÁPIDO EN PIEZAS DE TRABAJO BASTAS

Para alisar rápidamente una superficie basta, utilice una correa abrasiva de grano grueso. Con la correa situada diagonalmente en posición transversal a la veta, mueva la lijadora en el sentido de la veta tal como se muestra en la Fig. 5.

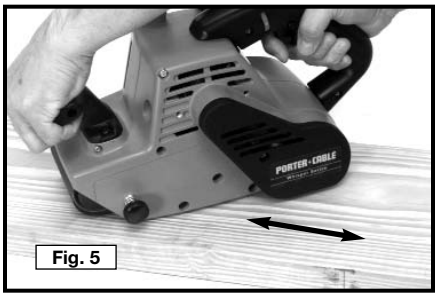

Fig. 5

Superponga bien las pasadas y cubra toda la superficie, trabajando desde ambos lados del tablero. Es decir, una vez con la lijadora angulada hacia la izquierda y una vez con la lijadora angulada hacia la derecha. Alise la superficie guiando la lijadora hacia atrás y hacia adelante siguiendo la veta. Cambie la correa a una de grano mediano y siga el mismo procedimiento.

Acabe el trabajo con un lijado a fondo siguiendo la veta longitudinalmente. Vuelva a cambiar a un grano fino y lije completamente hacia atrás y hacia adelante siguiendo la veta. Acabe siempre el trabajo con un lijado siguiendo la veta.

REMOCIÓN DE PINTURA Y BARNIZ VIEJOS

⚠ PRECAUCIÓN Lea y siga la sección **"NORMAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA LA REMOCIÓN DE PINTURA"** de este manual.

Esta lijadora es una herramienta excelente para quitar pintura y barniz viejos de superficies planas. Hay dos problemas comunes al realizar ese tipo de trabajo: 1) el abrasivo se cargue con el material que se está quitando y 2) el otro es el recalentamiento de la pintura o el barniz al trabajar demasiado tiempo en el mismo sitio. Utilice una correa abrasiva de capa abierta de grano grueso y una acción de una sola pasada para evitar el problema de carga. Baje la lijadora en el extremo alejado de la pieza de trabajo y tire de ella hacia usted. Suba la máquina y haga lo mismo en un lugar distinto. El recalentamiento puede evitarse utilizando una pasada relativamente rápida y moviendo la lijadora a otra área para hacer la siguiente pasada.

Se puede introducir un pedazo de fieltro de aproximadamente 1/4 de pulgada (6 mm) de grosor bajo la zapata para el lijado rápido de puntos localizados y para trabajar en áreas difíciles de pintura y barniz.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES DE LIJADO

Generalmente, la pasada de lijado se hace hacia detrás y hacia adelante. Sin embargo, algunos materiales y algunos tipos de operaciones requieren una técnica diferente. En el lijado basto, utilice la máquina formando un ángulo. En el lijado de puntos localizados, utilice la máquina de manera que sólo la polea delantera toque la superficie. Esto es especialmente necesario para alisar el exceso de cola de las juntas de la madera. En metales, pizarra, mármol o materiales de plástico, no hay veta de la que preocuparse, así que el lijado puede hacerse en distintos sentidos.

PUERTAS Y TRABAJO DE ACEPILLADO

Al lijar puertas, marcos de armarios, marcos de ventana, contraventanas y telas metálicas, debe tenerse cuidado para evitar trabajar hacia la veta transversal, donde un miembro se junta con el otro. Tenga en cuenta que el borde derecho de la correa de la lijadora es visible y que debe vigilarlo detenidamente a medida que el trabajo progrese. Trabaje cuidadosamente a lo largo del borde donde el riel se junta con el montante vertical. Si la junta es ligeramente desigual, utilice un abrasivo fino y una presión de lijado muy ligera para alisarla antes de hacer las pasadas de acabado.

Para hacer trabajo prolongado en paredes u otras superficies verticales, la lijadora puede contrapesarse con un tramo de cuerda para contrapesos de ventana, dos poleas pequeñas, un armazón de madera liviano y un peso igual o ligeramente menor que el peso de la lijadora. El armazón consiste en dos piezas apoyadas contra la pared y una tercera pieza clavada transversalmente a sus extremos superiores. Las dos poleas se ubican de manera que el peso de un extremo de la cuerda esté fuera del paso, pero equilibre la lijadora sujeta al otro extremo. Al comenzar a hacer trabajo en superficies verticales, angule la lijadora de forma que pueda ver cómo la correa hace contacto con el material. Cuando la correa toque el material, nivele la máquina y haga la pasada alejándose y hacia la izquierda. Este movimiento contrarrestará toda tendencia a cortar profundamente la pieza de trabajo al comenzar la pasada.

BUENA TÉCNICA DE LIJADO

Llegar a dominar la lijadora es muy importante para lograr resultados excelentes con un mínimo de trabajo. Aprenderá rápidamente a empezar la pasada con un movimiento de barrido que producirá los mejores resultados. Utilice una pasada larga y uniforme sin presión adicional sobre la máquina. Superponga cada pasada y varíe la longitud del movimiento para que los resultados sean uniformes en toda la superficie. Levante siempre la lijadora de la pieza de trabajo antes de arrancar y detener el motor.

Al salirse del extremo de un tablero tenga cuidado de no permitir que la parte delantera de la maquina descienda tal como se muestra en la Fig. 6. Esto tendrá el efecto de redondear el borde. Mantenga la lijadora en posición horizontal sobre la superficie de trabajo.

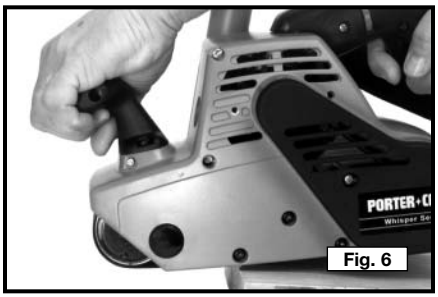

Fig. 6

La lijadora hará un trabajo perfecto si sigue estas sugerencias. Funciona muy rápidamente y puede hacer un trabajo minucioso en una fracción del tiempo requerido por el lijado a mano. No se precipite al hacer el trabajo. Lije todas las superficies completamente con cada tipo de abrasivo antes de cambiar a granos más finos. Utilice siempre el material abrasivo y el tamaño de grano recomendados para el trabajo que se esté haciendo.

LIJADO DE METAL

Las lijadoras de correa pueden utilizarse para lijar superficies metálicas a fin de obtener un acabado satinado granulado. Hay almohadillas especiales de grafito disponibles para cambiar la zapata de acero de la parte inferior de la lijadora. La suavidad de estas almohadillas ayuda a armonizar el veteado mientras la lijadora se pasa sobre la superficie. El cojín es la longitud apropiada para las lijadoras usando una correa del 3"del x 24". Para las lijadoras usando longitudes más cortas de la correa, corte el cojín de modo que sea la misma longitud que el zapato de acero. Cambie la zapata de acero por la almohadilla de grafito y monte la almohadilla.

GUIA LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ PRECAUCIÓN Use anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

PROTECTOR DEL ARMAZÓN

La barra protectora del armazón está hecha de acero templado. Se encuentra ubicada a la izquierda, en la parte posterior de la polea tensora, y está sujeta al armazón. Esta barra protege el armazón de la máquina al ajustar la trayectoria de la correa abrasiva. Ajuste siempre la correa para que se mueva uniformemente en sentido transversal (sin rozar) a la barra protectora. Cuando esta barra esté desgastada y desigual, cámbiela por una nueva (disponible a través de su Centro de Servicio Porter-Cable).

POLEA MOTRIZ

La polea motriz recubierta de goma, situada en la parte posterior de la máquina, tiene una corona o conicidad desde el centro hacia los lados para hacer que la correa abrasiva se desplace recta y en línea con la polea tensora que está en la parte delantera de la máquina. Después de un uso considerable, la corona se desgastará y la correa empezará a salirse por un lado de la polea y a cortar el bloque de guía del armazón. Cuando la corona se desgaste hasta este extremo, haga que cambien la polea motriz en una Estación de Servicio Porter-Cable Autorizada. Esta acción puede comprobarse cada vez que se cambia la correa abrasiva y se ajusta su trayectoria. Después de ajustar la trayectoria de la correa en la polea delantera, obsérvela durante unos segundos para ver si se desplaza describiendo una trayectoria recta y permanece en posición correcta en línea en la polea trasera. Evite que caigan aceite y grasa en la cubierta de goma. Esto hará que la polea falle.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede

indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario. Para un servicio despide la lista o para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en: **www.porter-cable.com.**

SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda el Departamento del Cuidado del Cliente en **1-800-487-8665**. Todo repara hecho por nuestros centros de reparaciones son garantizados completamente contra defectuoso material y la habilidad. Nosotros no podemos garantizar las reparaciones hechas ni procuradas por otros.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable · Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable · Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable · Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemont Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.
Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries.
Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.